

# Z nami odkryją Państwo najpiękniejsze zakątki Cottbus, Powiatu Szprewa – Nysa oraz Szprewaldu!

Z nami odkryją Państwo najpiękniejsze zakątki Cottbus, Powiatu Szprewa – Nysa oraz Szprewaldu!



Domki garbarskie w Cottbus  
Foto: Bogusław Świtła

## Pałac i Park Księcia Pücklera w Branitz

W południowo-wschodniej części Cottbus położony jest jeden z najpiękniejszych parków krajobrazowych Niemiec z XIX wieku. Jego twórcą był książę Hermann Pückler von Muskau (1785–1871) – wielki projektant ogrodów, literat, podróżnik, miłośnik pięknych kobiet oraz wyszukanych potraw. Park w Branitz, zaaranżowany w stylu angielskim, jest drugim dziełem życiowym Pücklera. Pierwszym był Park Mużakowski, rozciągający się obecnie zarówno po stronie polskiej, jak i niemieckiej. W zachodniej części parku w Branitz można podziwiać dwie niezwykle piramidy. Jedną z nich jest grób księcia Pücklera oraz jego żony Lucie. W sercu tego bajecznego krajobrazu, z wieloma pagórkami, jeziorami oraz kanałami, położony jest Pałac Księcia Pücklera. Pokojami godnymi zobaczenia są: biblioteka, sypialnia, salon muzyczny oraz pokój orientalny, nawiązujący do podróży po Egipcie. Park w Branitz jest swego rodzaju galerią obrazów, inspirującą każdego odwiedzającego to miejsce. Wszystko stworzone według filozofii Pücklera, mówiącej o tym, że „sztuka jest czymś najbardziej wartościowym w życiu człowieka”.



Pałac Księcia Pücklera w Branitz  
Foto: Weisflog



Urokliwy Szprewald  
Foto: Michael Schön

## Szprewald/Niemiecka Wenecja

Szprewald, zwany przez Łużyczan Błotami, zaliczany jest do jednego z najpiękniejszych krajobrazów środkowej Europy. Swoje powstanie zawdzięcza ostatniemu zlodowaceniu. Topniejące i spływające masy lodowca uformowały bagnistą dolinę erozyjną. Tylko gdzieś tam można było spotkać rosnące na suchym terenie drzewa liściaste, z ich wielkimi rozgałęzieniami korzennymi. To właśnie te obszary stworzyły idealne środowisko dla rozwoju fauny i flory. Obecny krajobraz Szprewaldu kształtowany jest przez labirynt rzeki Szprewy (350 kanałów o łącznej długości około 2000 km), duże połacie łąk, łąki oraz architekturę łużycką. Pełnymi uroku są miejscowości: Burg, Lübbenau, Lehde oraz Lübben. Atrakcją tego regionu są wycieczki łodziami kanałami Szprewy. Płynąc nimi słychać tylko szum drzew i śpiew ptaków. Przekazywane z dziada pradziada legendy o diable, wężach i wodniku są nadal żywe...

## Wschodniemiecki Ogród Różany w mieście Forst

Ogród Różany powstał 14 czerwca 1913 roku w mieście Forst z okazji 25-lecia koronacji cesarza niemieckiego Wilhelma II. Ważną informacją jest fakt umiejscowienia go na byłych polach ministra Saksonii – hrabiego Heinricha Brühla, z którego osobą związane jest miasto Forst oraz zespół pałacowo-parkowy w Brodach na terenie Polski. Pod hasłem „100 lat różanych marzeń nad Nysą” Wschodniemiecki Ogród Różany w Forście świętował w 2013 roku jubileusz 100-lecia swego powstania. Ukoronowaniem tego wielkiego wydarzenia była „Niemiecka wystawa róż”, która przyciągnęła swoim pięknem tysiące odwiedzających z różnych zakątków świata. Na terenie parku krajobrazowego o powierzchni 17 ha można było podziwiać 12 ogrodów tematycznych, a w nich około 40.000 krzewów różanych w ponad 700 odmianach! To prawdziwy raj dla miłośników róż, urozmaicony rzeźbami, dziedzińcami pergolowymi i romantycznymi fontannami! Położony nad Nysą Łużycką na granicy polsko-niemieckiej, przyciąga swoim urokiem tysiące turystów.



Ogród Różany w mieście Forst  
Foto: Stadt Forst

## KALENDARZ IMPREZ

- 27.01.2016** Międzynarodowy Meeting Skoków Lekkoatletycznych/ Show/ skok wzwyż kobiet i skok o tyczce mężczyzn
- 07.02.2016** Pochód karnawałowy
- 24.04.2016** Wiosenne rowerowanie/ Organizator: klub kolarski RSC Cottbus
- 21–22.05.2016** Festiwal Ogrodniczy w Branitz
- 26–29.05.2016** Festiwal Polki
- 10–11.06.2016** Großer Preis von Deutschland/ Impreza kolarska na torze z udziałem czołowych zawodników świata
- 17–19.06.2016** Festyn miasta Cottbus
- 24–26.06.2016** Dni świąteczne Ogródu Różanego w Forst/ 24.06.2016 „Noc iluminacji świetlnych” 25.06.2016 „Noc tysiąca światel”
- 12–14.08.2016** Święto Rybaka w Peitz
- 28.08.2016** Teatr i Muzyka w Parku Księcia Pücklera w Branitz
- 28.08.2016** Festyn regionalny w miejscowości Burg/ pochód regionalny
- 3–4.09.2016** Święto Jabłka w Guben
- 23.11.–23.12.2016** Jarmark Adwentowy w Cottbus
- 26–27.11.2016** Jarmark Adwentowy w Branitz

[www.cottbus-tourismus.pl](http://www.cottbus-tourismus.pl)

## CottbusService – oficjalny partner miasta Cottbus w zakresie usług turystycznych

### CottbusÜbernacht

Rezerwacje noclegów w hotelach, pensjonatach, pokojach gościnnych, mieszkaniach i domkach wczasowych na terenie Cottbus i Brandenburgii.

### CottbusInformation

Informacje turystyczne w postaci prospektów, uwzględniające najważniejsze atrakcje turystyczne Cottbus, Szprewaldu i Dolnych Łużyc.

### CottbusProgramm

Tworzenie i realizowanie programów turystycznych dla grup.

### CottbusSouvenir

Sprzedaż publikacji turystycznych, map rowerowych oraz pamiątek. Online-Shop: [www.cmt-cottbus.de/CottbusService](http://www.cmt-cottbus.de/CottbusService)

### CottbusTicket

Sprzedaż biletów na imprezy, koncerty oraz spektakle teatralne, odbywające się w Cottbus oraz na terenie całych Niemiec.

### Cottbus Service Polsko-Niemieckie Centrum Promocji i Informacji Turystycznej w Cottbus

Berliner Platz 6/ Stadhalle, 03046 Cottbus  
Tel. +49 355 7542401, Fax. +49 355 7542455  
[j.imbierska@cmt-cottbus.de](mailto:j.imbierska@cmt-cottbus.de)  
[programmgestaltung@cmt-cottbus.de](mailto:programmgestaltung@cmt-cottbus.de)



### Godziny otwarcia

przez cały rok  
kwiecień – październik  
listopad – marzec

pn. – pt. w godz. 9.00 – 18.00  
sob. w godz. 9.00 – 16.00  
sob. w godz. 9.00 – 14.00



# Cottbus

Chóśebuz 2016

Programy wycieczek jednodniowych dla organizatorów wyjazdów grupowych/ kalendarz imprez



STADT COTTBUS  
CHÓŚEBUZ

CMT Cottbus  
Congress, Messe & Touristik GmbH



# Z nami odkryją Państwo najpiękniejsze zakątki Cottbus, Powiatu Szprewa – Nysa oraz Szprewaldu!



## 1 Cottbus bramą do Szprewaldu/ 8h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 2h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy w miejscowości Burg/ 1,5h
- zwiedzanie Starego Miasta Cottbus/ czas wolny/ 2,5h

### Cena pakietu

16,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
17,50 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
21,50 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 2 Świat księcia Pücklera oraz romantyczny Szprewald/ 8h

- zwiedzanie Pałacu i Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 3h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy w miejscowości Burg/ 1,5h
- czas wolny na Starym Rynku w Cottbus/  
bez opieki pilota polskojęzycznego

### Cena pakietu

22,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
24,00 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
27,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 3 Piramidy Pücklera, Niemiecka Wenecja oraz gwiazdzone niebo/ 8h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 1,75h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy w miejscowości Burg/ 1,5h
- seans muzyczny w Planetarium/ Sounds of Universe/ 45 min

### Cena pakietu

24,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
26,50 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
30,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 4 Piramidy Pücklera, Niemiecka Wenecja oraz czar Ogrodu Różanego w Forst/ 8h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 2h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy w miejscowości Burg/ 1,5h
- pobyt w Ogrodzie Różanym w Forst/  
za wyjątkiem terminu: 24-26.06.2016/ 2 h

### Cena pakietu

21,50 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
23,50 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
27,50 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna



## 5 Piramidy Pücklera, Niemiecka Wenecja oraz belgijska czekolada/ 8h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 2h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy w miejscowości Burg/ 1,5h
- pobyt w manufakturze czekolady „Confiserie Felicitas” w Hornow/ 1,5h  
film w j. polskim + czekolada do picia + degustacja pralin/  
bez udziału pilota polskojęzycznego

### Cena pakietu

15,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
(park i Szprewald)  
16,50 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
(park i Szprewald)  
19,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna  
(park i Szprewald)  
4,00 €/ od osoby/ program w manufakturze czekolady



## 6 Festiwal Ogrodniczy w Branitz/ 9h

- zwiedzanie Pałacu i Parku Księcia Pücklera/ 3h
- Festiwal Ogrodniczy na terenie Oranżerii Księcia Pücklera/ 1,5h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy w miejscowości Burg/ 1,5h

### Cena pakietu

22,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
24,00 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
28,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna  
Wstęp do pałacu: 6,50 €/ od osoby

## 7 Perły Cottbus i Szprewaldu/ 8h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz  
LUB Starego Miasta Cottbus/ 2h
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy na trasie Lübbenau – Lehde/ 1 h
- kromka chleba ze smalcem, ogórek oraz piwo (na łodzi)
- wejście na teren skansenu „Freilandmuseum” na wyspie Lehde/ 1h
- powrót łodzią do Lübbenau / 1h
- czas wolny na rynečku w Lübbenau/ 0,5h

### Cena pakietu

27,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
29,00 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
32,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 8 Wieczór Szprewaldzki w Lehde/ 10h

(wt., pt., sob./ od maja do września/ program w godz. 12.00–22.00)

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 2h
- przejazd do Lübbenau/ 1h
- powitanie gości przy hotelu „Schloss Lübbenau” przez panią  
w stroju ludowym/ przejście na wyspę Lehde/ 20 min
- wycieczka łodzią kanałami Szprewy/ 2h
- Wieczór Szprewaldzki w restauracji „Quappenschänke”  
powitanie chlebem, solą oraz likierem szprewaldzkim/  
kolacja w formie bufetu (dżyczyna z borówkami, pieczenie  
wieprzowe, ryby, pasztety, pyry z gzikiem, ogórki, pieczywo)/  
program folklorystyczny/ muzyka do tańca
- przejazd do Cottbus

### Cena pakietu

38,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
40,00 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
44,50 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 9 Gwiazdy, czekolada, zwierzaki i kolejowa wyprawa/ program dla dzieci do 16 roku życia/ 8h

- seans w Planetarium w Cottbus/ 45 min
- pobyt w manufakturze czekolady „Confiserie Felicitas” (Hornow)/ 1,5h  
(film + kubek gorącej czekolady + warsztaty zdobienia czekolady)
- pobyt w Ogrodzie Zoologicznym w Cottbus/ 2,5h
- wycieczka kolejką wąskotorową/ 45 min

### Cena pakietu

19,00 €/ od dziecka/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
21,00 €/ od dziecka/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
24,00 €/ od dziecka/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna  
Uwaga: Cena oferty może ulec zmianie!

## 10 Perły Łuku Mużakowa/ 7h (maj – wrzesień / sobota – niedziela)

- |             |   |
|-------------|---|
| 09.15–10.45 | zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Bad Muskau                          |
| 11.20–11.50 | przejażdżka kolejką wąskotorową z miejscowości<br>Weißwasser do Kromlau |
| 12.00–13.20 | spacer po Parku Rododendronów i Azalii w Kromlau                        |
| 13.30–13.50 | przejazd do miejscowości Nochten  |
| 14.00–15.50 | zwiedzanie Parku Głazów w Nochten                                       |
| 16.00       | przejazd do Łęknicy   |

### Cena pakietu

16,50 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
17,50 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
19,50 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 11 Dla aktywnych! Piramidy Pücklera, nauka gry w golfa, spływ kajakami kanałami Szprewy/ 9h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 1,5h
- nauka gry w golfa na Polu Golfowym w Drieschnitz-Kahsel/ 2,5h
- odbijanie piłki na odległość, gra na dołek na polu „green” oraz  
konkurs na polu green z 4 nagrodami/ każdy uczestnik kursu  
otrzymuje piłkę golfową na pamiątkę
- bufet grillowy na polu golfowym + napój/ 45 min
- spływ kajakami kanałami Szprewy/ 1,5h

### Cena pakietu

42,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
47,00 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
55,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna



## 12 Piramidy Pücklera, nauka gry w golfa, oraz Leżąca Wieża Eiffla/ 10h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 1,5h
- nauka gry w golfa na Polu Golfowym w Drieschnitz-Kahsel/ 2,5h
- odbijanie piłki na odległość, gra na dołek na polu „green” oraz  
konkurs na polu green z 4 nagrodami/ każdy uczestnik kursu  
otrzymuje piłkę golfową na pamiątkę
- bufet grillowy na polu golfowym + napój/ 45 min
- zwiedzanie Leżącej Wieży Eiffla/ 1,5h

### Cena pakietu

47,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
53,50 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
60,50 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## 13 Jarmark Adwentowy w Cottbus/ 8h

- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz/ 1,5h
- pobyt w manufakturze czekolady „Confiserie Felicitas” w Hornow/ 1,5h  
film + czekolada do picia + degustacja pralin
- krótkie zwiedzanie Starego Miasta (1h), połączone ze wspólnym  
kolędowaniem z grającym na trąbce Pocztylionem (30 min)
- pobyt na Jarmarku Bożonarodzeniowym/ bez przewodnika/ 2h

### Cena pakietu

13,00 €/ od osoby/ min. 40 osób/ obsługa polskojęzyczna  
15,00 €/ od osoby/ min. 30 osób/ obsługa polskojęzyczna  
20,00 €/ od osoby/ min. 20 osób/ obsługa polskojęzyczna

## PUZZLE TURYSTYCZNE COTTBUS I SZPREWALDU

- zwiedzanie Starego Miasta Cottbus (j. polski) ..... 128 €/ 2 h
- zwiedzanie Parku Księcia Pücklera w Branitz ..... 128 €/ 2h
- zwiedzanie Pałacu i Parku Księcia Pücklera ..... 148 €/ 3 h
- wstęp do Pałacu Księcia Pücklera ..... 6,50 €
- muzyczne powitanie grupy przez Pocztyliona ..... 105 €/ 0,5h
- wycieczka łodzią w Parku Branitz/ max. 35 osób/ 1h ..... 9 €
- bilet wstępu do Parku „Spreeauenpark”/ ..... 0,50 €–1 €
- bilet wstępu do Ogrodu Różanego w Forst ..... 4 €  
(za wyjątkiem dni świątecznych w ostatni weekend czerwca)
- bilet wstępu na Leżącą Wieżę Eiffla/ F60/ min 30 osób ..... 8,50 €
- Cristalica / prosimy zapytać o ofertę
- Stary Lud/ osada średniowieczna/ prosimy zapytać o ofertę
- Teichland/ letni tor saneczkowy/ prosimy zapytać o ofertę

## POSIŁKI WIĘKSZE I MNIEJSZE

- obiad jednodaniowy bez napoju/ ..... 6,50 €–8,90 €
- Restauracja „Park Cafe” w Cottbus na terenie parku „Spreeauenpark”/  
tuż przy Ogrodzie Zoologicznym i Parku Księcia Pücklera
- obiad jednodaniowy w Lübbenau/ bez napoju ..... 11 €
- bufet grillowy w Burg przy przystani „Waldschlösschen” ..... 15 €
- poczęstunek na łodzi w miejscowości BURG ..... 4,50 €  
kromka chleba ze smalcem, ogórkiem oraz piwem
- poczęstunek na łodzi w miejscowości LEHDE ..... 6 €  
kromka chleba ze smalcem, ogórkiem oraz piwem

Rezerwacja!  
Jolanta Imbierska  
Tel. 0049 355 7542401  
j.imbierska@cmt-cottbus.de